

**暑期行李存放免責聲明 (2024)**  
**Summer Storage Disclaimer (2024)**

本人已申請 2024-2025 年度聯合書院學生住宿，並希望在暑假期間將個人物品存放於宿舍中。I have applied for a hostel place at United College in 2024-2025 and would like to store my personal belongings in the hostel during the summer break.

本人明白每位本地學生只能存放一件行李，非本地學生最多可存放四件行李（每件行李最大尺寸：24"x14"x28"）。本人聲明遵守以下所有規定和條件：I understand that only **one piece of luggage (max. size: 24"x14"x28") is allowed for each local student and up to four pieces for each non-local student**. I declare that I shall abide by all the rules and conditions set out below:

1. 本人只會在宿舍存放自己的個人物品，不包括電器及食物。I shall only store my own personal belongings in the hostel, exclude electrical appliances and food.
2. 行李一經存放，直至宿舍於 2024 年 9 月 1 日重新開放前皆不得取出。There will be no removal of the stored item once it has been put into storage until the day the hostel reopens on 1 September 2024.
3. 如需要多次存放或取回物品，需每次支付 100 港元的處理費用。A handling fee of HK\$100 will be charged per time for multiple storage / retrieval trips to the storeroom.
4. 本人不會存放任何非法物品。I shall not leave any illegal items in storage.
5. 宿舍和書院辦公室將不對存放的行李遺失或損壞負責。Neither the hostel nor the College Office will be responsible for any loss or damage of luggage stored.
6. 本人須在宿舍重新開放當天的辦公時間內取回已存放的行李。如未能如期取回，每日每件行李將被罰款 92 港元。I shall remove the stored piece(s) of luggage during office hours on the day of 1 September 2024 when the hostel reopens. I shall be subject to a fine of HK\$92 per day per luggage for failing to do so.

請注意：由於每間宿舍的儲存空間有限，請不要存放額外的行李。如果你需要額外的儲存空間，請考慮校外的儲存設施。如果你有特殊存放需要，須提供相關證明，並且必須事先獲得舍監的批准。Note: Due to the limited storage spaces in each hostel, residents are not recommended to store extra bags. Please consider the storage facilities outside campus. Only a special reason with supporting document would be considered and prior approval must be sought from respective wardens.

姓名 Name:		學生證號碼 CUHK ID#:	
學系 Department:		畢業年份 Graduation year:	
入住宿舍 Name of Hostel:		聯絡電話 Contact No.:	
存放行李數量 No. of luggage:		費用 Charges: (額外存放行李費用 The charge of an extra bag stored: HK\$200)	
存入日期 Date in:		簽名 Signature:	
提取日期 Date out:		簽名 Signature:	

\*如有特殊原因需於宿舍重開日(2024 年 9 月 1 日)前提取行李，請列明：

If there are special reasons requiring you to retrieve your belongings before the reopening date of hostel (1 Sept 2024), please specify:

預計提取日期 Expected retrieval date: \_\_\_\_\_ 原因 Reason: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

辦公室用 For official use:

批准 Approved  不批准 Not approved

日期 Date: \_\_\_\_\_

簽名 Signature: \_\_\_\_\_